



大会

第四十九届会议

正式记录

第 五十三 次会议逐字记录
1994年11月7日,星期一,下午3时举行
纽约

主席:朴吉渊先生(副主席).....(朝鲜民主主义人民共和国)

主席不在,副主席朴吉渊先生(朝鲜民主主义人民共和国)主持会议。

下午3时10分开会

议程项目89(续)

(e)小岛屿发展中国家可持续发展全球会议

会议的报告(A/CONF.167/9和Corr.1和Corr.2)

秘书长的报告(A/49/425和Add.1)

秘书长转发联合国开发计划署报告的说明(A/49/414和A/49/459)

赫斯特先生(安提瓜和巴布达)(以英语发言):当我国总理莱斯特·布赖恩特·伯德先生四周前在大会发言时,他曾说过:

“虽然联合国是我们这样小国人民希望的象征,联合国都要在它们的眼中作为一个……捍卫它们小国的权利促进他它的社会进步和改善其民生的组织,则要作很大的努力。”(大会第四十九届会议,第20次全体会议正式记录,第14页)

今年4月和5月在巴巴多斯召开的联合国小岛屿发展中国家可持续发展全球会议确实小国人民的心中唤起

更大的希望。这是历史上——当然也是联合国历史上——小岛屿第一次成为联合国特别关注的焦点。

但是,在历史上小岛屿不是第一次成为国际关注的焦点。在1492年至1763年期间一些帝国通过强行占有加勒比小岛屿而建立起来。这些岛屿是许多王子王冠上的宝石。例如,1763年,交战国曾在和平条约中相互交换两个加勒比岛屿——即两个比我国大不了多少的岛屿,从而成为世界上第二大国。这就是在工业革命前的日子里小岛屿的价值,当时加勒比为强国创造了很大财富。

今天,加勒比各岛屿的财富就是其人民及其机构、其生物多样化的动植物群、其热带沙洲和热带雨林及其难以置信的美丽自然景观。主要来自工业化国家数以亿计的人民都来观赏我们的美景,学习一些我们的历史并设法摆脱疯狂大都市的烦恼生活,以求得到喘息。

联合国能否不仅仅是小岛屿国家人民“希望的象征”呢?联合国能否促进小岛屿国家人民改善其民生呢?联合国能否维护小岛屿国家免受环境破坏威胁生存的权利呢?联合国还要作很大的努力才能声称代表这些希望。

当全球会议在巴巴多斯召开和对《行动方案》进行谈判时,出现了五个非常重要的国际执行方针。这就是报告第十五章附件二所载的内容。今天,各国代表团将仅仅涉及该章这个部分第五节所载的方针之一。

该报告批准制定一系列经济和生态脆弱性指标。这些指标都是衡量可持续发展所需要的,而概约人均国民生产总值方法却无法达到这一目的。人均国民生产总值方法就衡量小国经济表现的目的而言既不恰当也不实际。的确,大家都认为它本身根本不足以达到测量任何国家的持续发展情况的目的。人均国民生产总值方法是大的经济学家着眼于大国制定的。当时它们不可能预见小岛屿国家的存在,更不可能想到把这种方法应用于最近的现象。

人均国民生产总值方法没有反映这样一个事实,即我们岛国地域狭小,无法以低廉的成本给其人口提供大国民通常享有的许多服务。正如经济学家所说的那样,我们受到“规模不经济”的折磨。人均国民生产总值方法没有反映我们初期制造业在小规模生产水平上没有能力渗透市场的情况。该方法没有充分阐述我们的脆弱性。当一场飓风摧毁我们50%的住房、完全破坏我们的农业并长期损害我们宝贵但脆弱的旅游业时,可以使我们的发展倒退十多年。一个月前,位于加勒比东部的圣卢西亚遭到热带风暴的袭击,该风暴摧毁了其80%多的香蕉收成。这代表着圣卢西亚一半多的年生产总值。鉴于此类事件经常发生并不可避免,我们易遭受自然灾害的倾向绝不能被忽视。

我们要同大家一起,在埃及最近遭受自然灾害及其包括人命损失在内的可怕后果后,向该国政府和人民表示慰问。

在我们区域,甚至人为和无益的情况都可以对我们的经济表现产生影响,而大国则可以某种方式加以避免。例如--在距加勒比5 000英里之遥的--海湾战争期间,对恐怖主义的担心使许多人取消了他们的旅行计划。这给我们的和平旅游点造成了破坏性影响。人均国民生产总值方法没有也不可能反映这种脆弱性。我们强烈反对使用这种方法,因为它不准确地描述我们的发展状况。它也没有衡量任何国家同生产、消费和处理有关的环境成本。里约后的世界需要一套更有益的经济表现指标,这确实非常显而易见。

会议的报告建议

“应继续利用适当的专家,制订编辑和增订弱点指数。”(A/CONF.167/9,第114段)

在这方面,必须特别祝贺马耳他大学和西印度群岛大学提供必要知识。目前出现的弱点指数不是旨在作为衡量贫穷或富有的尺度而加以使用;而是旨在成为衡量一国就较无能力躲避其无法控制的力量而缺乏经济弹性程度的一个方法。该方法很容易编制;结果也不难理解;而且还可以进行国际比较。

今天,我们赞同在发展进程中引进新的和改进的想法,因为如果小岛屿国家取得成功,它们将促进建立一个更美好的世界。在此方面,我们赞同77国集团,巴巴多斯代表团代表加勒比共同体和特立尼达和多巴哥代表团代表小岛屿国家联盟所作的发言。我们感谢联合国系统的机关和机构在执行《巴巴多斯行动纲领》各个方面所发挥的作用。

最重要的是,我国代表团赞扬并感谢巴巴多斯政府和人民作出巨大牺牲,使人们能够听到我们岛屿的呼声。如果工业化国家不停止参与有害的生产模式,浪费性消费生活方式和致命的处置行为,我们将只是白费工夫。全球升温和海平面上升威胁了小岛屿国家的基本生存;直到我们的天空不再成为有害气体的倾倒场所,我们这些小国将继续是脆弱的和受到威胁。

我们的联合国必须捍卫我们在不受毁灭威胁的情况下生存的权利。今后50年将是最为紧要的。我们认为,我们联合国拥有驾驭善良的势力进行可持续的发展和扭转环境的恶化的意愿和力量。小岛屿发展中国家的公民希望联合国从一个象征变为一个救星。

爱德华兹先生(马绍尔群岛)(以英语发言):我谨代表马绍尔群岛共和国人民和政府同前面的发言者一道就埃及经历的自然灾害向该国政府和人民表示同情和慰问。

也请允许我重申外交部长菲利普·马勒先生代表马绍尔群岛共和国在一般性辩论中对埃西主席的当选所表示的祝贺。

我们刚才听取了澳大利亚代表南太平洋所作的发言,特立尼达和多巴哥作为小岛屿国家联盟主席的发言以及77国集团的发言。我国代表团完全支持这些发言。我也谨代表我国政府向巴巴多斯政府和人民在小岛屿发展中国家

家可持续发展全球会议期间对马绍尔群岛代表团的热情招待和友谊表示特别感谢。

我国代表团在走向把我们带到巴巴多斯会议的道路时抱着巨大的希望和期盼。长时间和漫长的谈判考验了我们的耐心,我们很高兴看到世界的注意力将最终集中在小岛屿国身上。我们多次指出,我们感到我们这些国家集团在联合国的国际大家庭中是一个很不受重视的集团。为了表明我们对里约进程及其后续行动的真诚承诺,我们在马绍尔群岛执行了许多可持续发展项目,有更多的项目正处于计划阶段。我们正是本着这一精神到巴巴多斯去的。

会议本身硕果累累,加强了小岛屿国家领导人之间的老的联系并结成了新的关系。我们的领导人都下定决心要确保在我们离开巴巴多斯继续努力时不要失去我们在里约开始的伙伴关系。但是,我也要坦白地指出对发达国家很少出席会议感到的遗憾。这毕竟被认为是一场“关于”而不是“由”小岛屿发展中国家召开的会议。

让我们仔细看看巴巴多斯的一个成果——《行动纲领》及其各项建议。大体上说,前面各章包含了我国政府为了实现可持续发展所设想的多数需要。我们本来希望在国际行动各节中采用更强烈的语言,但是我们参加了协商一致意见,因为资金筹措将被整个作为一个单独的问题审议。我国政府准备履行尚未作出的这些本国的承诺,并如澳大利亚所描述的那样同我们区域一道努力。但是,我们在实现这些目标时必须得到国际社会的援助。在此方面,我要赞扬支持太平洋岛屿并已提供急需的援助的国家。我们赞赏已经提供的援助,我们将继续对这种援助表示感谢。

因此,我们认为,《方案》有关资金筹措的一节是根本不够的。正如有关的段落所说,我们可以谋求确保各个国际机构对小岛屿国家所关心的问题给予适当的重视。这里的危险就是这样一句含糊的句子将破坏我们在执行阶段的努力。我们感激那些继续支持我们的朋友,我国政府强烈敦促发达国家把它们的一些官方发展援助提供给小岛屿国家。我们也支持77集团发出的呼吁,要求确保达到0.7%的官方发展援助目标。

在机构性后续措施方面,我们承认,政策协调与可持续发展部内应该有一个明确的单位。这个单位应该配备足够的工作人员,以便能够适当地履行其职责和使命。《行动纲领》第123段已非常清楚地说明了这一点,如果我们发表意见说,至少要由四名专业工作人员专门负责贯彻巴巴多斯会议的结果,我强烈地认为,这样做并不是过细干预秘书长的工作。我们还认为,在区域中加强各经济委员会的工作,如有可能,应在次区域一级进行。就太平洋地区而言,那就是设在瓦努阿图维拉港的亚洲及太平洋经济与社会委员会太平洋业务中心。

我们赞扬联合国开发计划署(开发计划署)所做的两项可行性研究工作。特别是,我们高兴地看到关于对小岛屿发展中国家的技术援助方案的报告,因为我们自从成为联合国会员以来,一直认识到发展中国家间技术合作领域中的缺陷。我们认为,对小岛屿发展中国家的技术援助方案可以立即实施,因为需要的国际架构大致已经存在。

我们也欢迎关于小岛屿发展中国家情报网络的研究,我国首都正在详细研究这项工作。有些问题还没有答案,但我们充满希望,即我们可以同开发计划署和捐赠国家运行一段时间的协商,以探讨如何执行这项方案。对许多小岛屿国家来说,小岛屿发展中国家情报网络可能涉及一笔相当的投资。我们需要仔细检查,详细地研究这一问题。

这些建议的目的在于在小岛屿国家中建立能力,这是可持续发展的一项关键性因素。但是我们必须认识到,需要经过一定程度的能力建设,我们才能达到靠本国执行这些建议的水平。我必须补充说,我们感到失望的是,这两份报告没有更早地翻译和散发。

我们大家都十分清楚,巴巴多斯会议是一次雄心勃勃的努力。同时我们也认识到,它是里约会议的第一个后续行动,实质上是对执行《21世纪议程》的国际意愿的一次考验。专家们告诉我们,岛屿国家由于规模小且相对孤立,是执行试点项目的有用场所。费用也会比较少——至少那些专家这么说。

就费用而言,我们的谈判伙伴想法不同。来自太平洋地区的一位记者为他的最后报道提出这样的标题:“北方对岛屿说:游吧。”他认为,北方仅仅在重申已有的承诺

和方案,岛屿国家要援助和意见,只有相互帮忙了。甚至在这一大楼中经常流传的一份很有名的报刊,也重复了这样的看法。

马绍尔群岛和太平洋地区的其它岛屿国家,并不是空手来到巴巴多斯会议的。我们的森林、大气层、专属经济区、海洋生态系统以及珊瑚礁,对维持甚至改善全球总环境有很大的贡献。我们希望得到相等的回报。

我们知道马绍尔群岛的可持续发展需要是什么。与世界各地特大发展项目的费用相比,满足这些需要预计的费用微不足道,我们的要求并不过高。

我负起本组织会员国仔细检查在里约自由承担的各种承诺,并向小岛屿国家联盟成员重申,它们将履行这些承诺。此外,我谨请各会员国积极地看待小岛屿国家联盟将通过77国集团提出的决议草案,并确保该决议草案的通过和执行。

乔治先生(密克罗尼西亚联邦)(以英语发言):主席先生,我们同你和前面各位发言者一起,就埃及因最近的水灾而损失的生命和受到的破坏,向埃及人民和政府表示同情。

澳大利亚大使已经代表所有太平洋论坛国家,包括密克罗尼西亚联邦,就这一重要项目问题发言--即关于1994年4月26日-5月6日在巴巴多斯举行的小岛屿发展中国家可持续发展问题全球会议的报告和会议的结果。

首先,我谨代表我国政府感谢巴巴多斯政府的出色安排和款待,感谢它为这次全球会议的成功所做的宝贵贡献。

我也要表示,我国政府感谢澳大利亚环境大使佩内洛普·安妮·温斯利作为巴巴多斯会议筹备委员会和主要委员会主席所起的宝贵作用。

密克罗尼西亚联邦充分支持和赞同澳大利亚以南太平洋论坛的身份所做的区域声明。我还要高兴地说,我国充分支持特立尼达和多巴哥大使作为我们跨区域的利益集团--小岛屿国家联盟的主席所做的发言。我们非常重

视小岛屿国家联盟。作为77国集团的成员,我们完全同意阿尔及利亚大使以我们集团主席的身份所做的发言。

1992年,国际社会在联合国环境和发展会议(环发会议)上通过了《21世纪议程》。参加这一历史性会议的所有国家宣布,《21世纪议程》反映了在发展和环境方面进行最高层面合作的全球共识和政治承诺。它们进一步强调指出,所有国家的合作对实现《21世纪议程》的目标至关重要。正是在这样的背景下,我们认为审议中的问题--小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的报告和成果--是一项对密克罗尼西亚联邦至关重要的议题。

我们在联合国历史上首次得以提出一项关于小岛屿发展中国家可持续发展的议程,供全世界考虑。巴巴多斯会议不仅是首次关于可持续发展问题的全球会议,而且是实施《21世纪议程》的第一项具体行动。在过去两年左右的时间里,许多国家代表团付出了时间和精力,努力进行复杂的筹备和谈判工作,使该《行动纲领》于1994年5月在巴巴多斯得以通过。鉴于这一进程在人力、技术、财政和政治方面的复杂性,我们现在都知道可持续发展实际上是多么巨大的一项挑战。应付这一挑战对所有参与的人来说已经是一项费力的工作,而我们现在正步入一个要求作出的努力比以往大得多的新阶段。我们都清楚,《巴巴多斯行动纲领》的实施阶段是一项十分艰巨的任务,需要国际社会作出最大的承诺。

必须理解的极其重要的一点是,如果我们不能给该《行动纲领》注入活力,我们的一切努力将徒劳无益。在里约,我们大家携手为21世纪确定一项新的纲领。我们今天甚至更清楚地意识到,要合作参与可持续发展活动,就要求国际社会,尤其是工业化国家作出真正的承诺,并提供支持。

我国代表团认为,大会第四十九届会议目前的工作极为重要,因为在我们继续发展去年所取得的成就时,有必要使国际环境和可持续发展议程在具有一个共同目标的情况下集中关注将导致1997年大会关于全面审查环发会议成果总体实施情况会议的进程。

密克罗尼西亚联邦在大会第四十六届会议初期加入联合国时就作为优先事项深入参与了与环发会议有关的

各项活动。我们认为,从里约开始的历程具有许多重大的里程碑。重要的成就之一是小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的成果。从该全球会议产生的《行动纲领》是里约会议后在特定范畴内进一步阐发《21世纪议程》各项原则的首次努力,指明了切实可行的实施措施。我们现在正处于一个为推动这些措施的实施以建立各种机制的阶段。有了可持续发展委员会、气候变化、沙漠化和生物多样性公约以及经改组的全球环境基金等机制,国际社会感到越来越有义务高度优先重视国际环境议程。所有这些机制对为实现可持续发展所进行的国际集体努力作出了独特的重大贡献。

我们的区域为履行在《行动纲领》中作出的承诺已作了大量工作。在区域一级,南太平洋区域环境方案积极协调了在可持续发展领域的若干活动,包括处于试办期的全球环境基金供资的区域生物多样性方案。在国家一级,虽然密克罗尼西亚联邦是个小岛国,面临着许多困难,但我国已为实现可持续发展采取积极步骤。作为第一步,并为承认小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的重要性,我国政府设立了一个具有广泛代表性的全国可持续发展委员会,以监测可持续发展政策纳入政府为协助分析和协调各种项目所采取的行动。

我们欣见最近秘书长关于联合国系统的各机关、组织和机构为实施《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》所采取行动的报告。我们尤其重视该报告“机构安排”项下的第139和140段。我们特别呼吁我们的发达国家伙伴支持依照该《行动纲领》第123段在联合国政策协调和可持续发展部设立一个明确单位。现在需要获得资源,以便这一明确单位在该部内得以建立,并发挥协调中心的作用,为实施该《行动纲领》提供实质性秘书处服务,采取后续措施,进行监测、审查和协调。由于根据规划该明确单位向可持续发展委员会和其他实施该《行动纲领》的有关机构负责,这将确保巴巴多斯会议的成果有效地纳入该委员会的专题工作方案。

我国还欣见联合国开发计划署迅速进行合作努力,依照该《行动纲领》就为小岛屿发展中国家开办一个信息网络和技术援助方案进行可行性研究。虽然这些可行性研究对于推动实现巴巴多斯会议的目标和成果作出了可贵的贡献,但是,这些研究应被视为旨在推进和辅助《行

动纲领》中尚未实施的14个实质性部门领域所设立的信息和技术网络。

我要指出的是,正是在承认小岛屿发展中国家特别容易受全球环境问题,尤其是气候变化、生物多样性和国际水域的影响的情况下,该《行动纲领》明确要求将改组后的全球环境基金视为在这些领域提供新的和额外资源的重要援助渠道。在澳大利亚布里斯班召开的南太平洋论坛成员国国家元首会议上,该论坛表示欢迎全球环境基金进行改组和补充资金,并有意协助实施巴巴多斯会议的成果。

不仅是这一地球的居民,而且是对后代生存必不可少的共同资源的监护人。正因为如此,我们才呼吁建立强有力的伙伴关系。不应把这种关系视为发达国家为一方,发展中国家为另一方的合作,而是一项有利于整个民族大家庭的共同目标和投资。由于该《行动纲领》明确规定了在国际、区域和国家各级采取的行动,我国敦促全体会员国在第四十九届会议剩下的时间里支持巴巴多斯会议的总体成果,包括各项授权决议。这些决议将授权联合国各专门机构和组织开始实施该《行动纲领》的实质内容。

萨马纳先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言):我国代表团完全赞成和同意77国集团、小岛屿国家联盟和南太平洋论坛的主席所作的发言。他们有力地表达并说明了小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的意义和重要性。

我们认为巴巴多斯会议是一个重大的历史里程碑,它推动国际社会表现出它致力于履行1992年里约会议上的承诺。它还为国际社会进一步参加和参与人类共同关心和关注的重要领域和问题提供了一个积极的机会。

巴布亚新几内亚坚持并赞成这样的看法,即小岛屿发展中国家的可持续发展及其生存关键取决于国际社会在充分和立即执行《行动纲领》方面的合作。

巴布亚新几内亚已经开始采取适当政策和立法措施进一步具体落实《行动纲领》,并实现联合国环境与发展会议的总体目标和宗旨。

在国家和国际各级,许多人认识到,盲目消耗自然资源及其对全球环境的不利影响和其后对气候变化、污染、海平面上升和环境恶化造成的影响正变得非常危急,这尤其给小岛屿发展中国家的发展以及生存和生计造成严重的限制。

小岛屿发展中国家的国家和区域环境内拥有我们独特的动植物群落物种生长的自然生境。

国际社会对小岛屿发展中国家作为宝贵生物多样性守护者的重要作用的确认不仅是及时的,而且也是朝着为实现造福于我们所有公民的可持续发展创造更大的机会采取的积极步骤。

我们的总督维瓦·科洛维爵士出席巴巴多斯会议向全世界发出了一个有利的政治信息,除其他以外,他要求国际社会不仅为执行《巴巴多斯行动纲领》,而且为实施里约进程的总体结果提供必要的资源。

巴布亚新几内亚坚定认为,与联合国所有其他会议一样,巴巴多斯会议的成功在很大程度上取决于各捐助国是否愿意提供充分的技术和财政资源支援,以确保充分落实会议的结果。

《行动纲领》强调了在促进可持续发展方面具有重要作用的一些发展战略。更具体地说,这些战略包括人力资源的开发、体制能力的建立和促进技术转让、贸易和投资方面的国际合作。

我们目前的对外和国内政策面向通过在开发自然资源方面采取稳妥的管理办法实现可持续的发展。为此,我们自独立以来就确立了环境规划和保护立法,建立了法律机制按照所要求的标准监测环境污染物,并有效监督工业活动是否遵守国家环境规划指导原则。例如这项立法规定了森林资源方面的限制和可持续砍伐方面的标准。

为了有效达到各项方案的要求,并直接支持国家和区域各级的努力和优先事项,需要国际社会和联合国有关专门机构的直接参与。在这方面,我们欢迎已经通过联合国开发计划署(开发计划署)采取的行动,特别是《关于小岛屿发展中国家技术援助方案的可行性研究报告》,这些行动还包括在斐济和巴巴多斯举行的两次分区域讲习班。

我们还高兴地赞扬联合国人类住区中心(生境中心)、开发计划署和世界银行有关一些南太平洋岛屿国家的城市管理和环境卫生方案的联合行动。

在区域一级,已开始实施一些方案,补充国际性的《行动纲领》,它们包括促进沿海地区的管理;有效利用能源;进一步参与对气候影响的全球研究、评估、监测和图表绘制;提供技术援助;加强备灾和体制管理;建立机制限制有害废物的越界运输以及监测海洋污染。

巴布亚新几内亚已开始着手制订一项有关防止危险的有毒废物越界运输的区域公约。目前这项公约已处于最后谈判阶段,预期将在1995年生效。我们认为,这是朝着对我们环境的总体管理与保护采取的一项重大步骤。

巴布亚新几内亚还开始了一项岛屿间运输项目,并按照有关促进公平贸易和投资以实现持久经济增长和可持续发展的国际共识,消除了与南太平洋论坛一些成员之间的贸易和迁移障碍。

巴布亚新几内亚尤其易受潜在环境恶化的影响,因为它收入的60%来自采矿和石油资源的出口,包括森林和渔业资源。因此令人啼笑皆非的是,这些工业要求得到最多的重视并需要得到密切的监测,以防止任何潜在的不利影响和环境恶化。

国家政府和开发计划署正在拟订一项《全国可持续发展战略》,除其他以外,它将监督《行动纲领》的执行情况。

因此我们认为,国际社会通过区域和分区域组织机制并与它们一道努力能够有效执行《行动纲领》,进一步加强和促进寻求可持续发展方面的国际发展合作。

我们期待着可持续发展委员会在下届会议上提交有关《方案》执行情况的报告。那时我们将继续对该委员会的工作作出建设性贡献。因此,我们鼓励各机构,包括可持续发展机构间委员会进一步讨论执行《行动纲领》的问题。

《巴巴多斯行动纲领》的成功关键取决于国际社会在有效执行国家和区域方案方面提供的积极支持。

巴布亚新几内亚在我们的努力中满怀信心地期待实现符合小岛屿发展中国家特殊需要和愿望的可持续发展目标,以此作为发展国家和区域能力的前提,以有效促进全球伙伴关系,确保使我们的后代有一个更美好的未来。

丸山先生(日本)(以英语发言):首先,我国代表团要与先前的发言者一道就最近在埃及发生的水灾所引起的悲惨损失向埃及政府和人民表示最深切的慰问。

我国代表团要祝贺巴巴多斯政府成功举行了小岛屿发展中国家可持续发展全球会议,以应付我们于1992年在联合国环境与发展会议上为我们自己订下的挑战,我们还要感谢为会议的筹备花费了如此多时间和精力所有人。会议所通过的《行动纲领》和《巴巴多斯宣言》的确是始于里约的道路上的里程碑。它们为国际社会有关小岛屿发展中国家可持续发展的的工作提供了新的动力。

它是一次历史性会议,因为它为使国际社会注意小岛屿发展中国家及其在实现持续发展方面所面临的严重问题打下了坚实的基础。《行动纲领》是国际社会为帮助它们解决这些问题所采取的的第一个步骤。我们的下一项任务就是确保其在该会议上所创立的伙伴关系基础上得到执行。日本政府将在向小岛屿发展中国家提供双边和多边发展援助方面以《行动纲领》及《巴巴多斯宣言》的精神为指南。

《行动纲领》强调了人力资源开发对小岛屿发展中国家持续发展的重要性,并确认诸如教育、培训和研究与发展等具体问题具有特殊的意义。它还正确地强调了提高体制和行政能力的重要性。这是一个符合日本在其向发展中国家提供发展援助方面的政策的方向,而其主要的优先任务之一就是加强自力更生。当有效的国家努力得到外部援助的支持时,就会产生一种协同作用。日本决心为扩大这种协同作用而努力。

我国代表团愿感谢秘书长关于联合国系统各机关、组织和机构为执行《行动纲领》所采取的行动的报告,并感谢他转达联合国开发计划署进行的有关制定一项小岛屿发展中国家技术援助计划及一项小岛屿发展中国家信息交流网络的可行性的研究的说明。

正如秘书长所正确地指出的那样,该报告应被认为是临时性的。鉴于联合国系统的重要作用,我国代表团认为对执行《行动纲领》的计划和项目进行持续审议是极为重要的,它因此盼望进一步的报告。在这方面,它将欢迎秘书长报告中所建议的由机构间持续发展委员会对《行动纲领》进行审查。

我国代表团尤其欢迎和支持开发计划署进行的有关小岛屿发展中国家技术援助计划和小岛屿发展中国家信息交流网络的研究的结果。在小岛屿发展中国家加强自力更生方面,合作是至关重要的。技术发展计划和信息交流网络都旨在加强这种合作。这也是一个符合日本政策的目标,日本重视加强国际发展合作方面的南南合作。

主席先生,最后我国代表团谨向你保证:日本将尽一切努力在执行在首次历史性小岛屿发展中国家持续发展全球会议上达成的决定方面发挥积极作用。

巴尔赞先生(马耳他)(以英语发言):我同前面的发言者一道在埃及政府和人民应付最近洪水造成的不幸后果的这一艰难时刻向他们表示最深切的同情和声援。

今年早些时候在巴巴多斯召开的小岛屿发展中国家持续发展问题全球会议,标志着1992年6月在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议产生的第一项具体措施。巴巴多斯会议成功地完成了其任务。它在《行动纲领》的框架内明确规定了有关政策,该《行动纲领》旨在使小岛屿发展中国家能够实现持续发展。

无可置疑的是,必须称赞巴巴多斯政府的出色组织工作及巴巴多斯人民给予各国代表团的热情款待。我们还感谢桑迪福德总理以干练和娴熟的方式指导该会议取得圆满成功。

马耳他代表团认为,目前有关巴巴多斯会议报告的辩论体现了国际社会对小岛屿发展中国家福祉的重视。我国政府欢迎秘书长关于联合国系统各机关、组织和机构为执行《小岛屿发展中国家持续发展行动纲领》所采取的行动的报告(A/49/425)。

《巴巴多斯宣言》在确定与小岛屿发展中国家有关的人力和自然资源的同时,强调指出了需要克服的障碍。该文件旨在为今世后代获得更好的生活质量,采取了一种堪称楷模的广泛办法。

这项在布雷奇顿经过谈判商定的《行动纲领》是全面的,它涉及到有关小岛屿国家持续发展的无数问题,这些问题不断得到强调并得到普遍承认。1992年,国际社会在里约热内卢把小岛屿国家面临的特殊问题确定为在环境与发展方面的特殊问题。这些国家的面积、地理位置和有限资源如果得不到照顾,就会构成特殊的脆弱性。

这一类国家的面积和地理位置有时给自己带来一些经济上的不利条件。在一些情况下,这些不利条件由于自然灾害而成倍增长。实际上,易受外部经济影响和生态脆弱性是小岛屿发展中国家主要关注的问题。

巴巴多斯总督尼塔·巴罗女士阁下在巴巴多斯会议上的发言中指出了一种时常被忽视的现实情况,即地球表面积的六分之一——包括很大一部分其海洋和生物多样性资源——属于小岛屿国家的管辖范围。指出这一点不仅仅是一种令人自豪的事情,因为人们不能忽视其内在含意或它对整个国际社会的影响。

小岛屿国家充分意识到它们的问题,但也同样认识到它们的责任,这种责任如果予以分担,就会得到更好的处理和更容易地解决。因此,需要鼓励和加强区域和国际合作。

历史告诉我们,小岛屿国家在其求得生存的努力中始终对其人力资源进行了投入。这项投资从未失败过。相反,它一直产生着很高的收益。

马耳他本身是个小岛屿国家,它生动地证明了最好的投资在于人力资源的开发。已经进行的各种创新性和传统的经济活动给予了我们的岛屿使其经济打下良好的基础所需的动力。

尽管小岛屿国家有其各自不同的特征,但它们一直在多边进程中发挥重要作用。它们通过在其漫长的历史中获得的经验继续为加强国际政治和经济合作作出贡献。

不久将生效的《海洋法公约》以及将气候变化纳入大会议程项目的建议——它们都是由马耳他所发起的——是国家不论大小,都能对人类的福祉作出贡献的两个例子。

在此方面,我国对将其建议列入《行动纲领》表示欢迎,这项建议的目的是建立一种脆弱性指数作为衡量在经济结构和体制上脆弱程度的辅助性尺度。

目前在本组织内正在获得审议的一个主要议程项目是发展问题。在不同层次上的无休止的讨论已经指出社会——经济可持续性所必须的基本因素。大会预期很快就将加速发展所必要实行的措施进行辩论。小岛屿国家的需要和关注不应受到忽视。

巴巴多斯并不标志着一项事业的结束;相反,它标志着一种持续进程的开始,这种进程是监督并确保所获得的成果得到巩固和加强。

传统智慧告诉我们,大家分担一个问题等于解决了一半。

正如我国代表团在巴巴多斯所指出的,国际社会对解决可能妨碍或阻止小岛屿发展中国家的可持续发展的参与和提供的援助必须从一种更加广泛的角度加以考察。这种更广泛的角度势必包括小岛屿国家在全球各主要战略地区所持的反比例。虽然它们意识到它们敏感的地理

位置为其带来的各种责任和艰难,但小岛屿国家仍处于拥护对话成为促进更大的和谐与共存的唯一工具的前沿。

对话是解决问题的任何途径的基础。对话有助于确认各种问题并激励全球解决方案。对话重新巩固冲突通常破坏了的东西。在此过程中,对话要求团结一致行动作为其基本要素,这种团结一致需要一种全面的作法;这种团结一致不应仅限于言辞,而应作为将言辞转化为行动的手段。

皮埃尔先生(圭亚那)(以英语发言):我愿首先向埃及政府和人民就最近在该国发生的导致悲惨丧生和苦难的事件致以慰问。

我国代表团高兴地对巴巴多斯代表团代表加勒比共同体(加共体)和阿尔及利亚代表团代表77国集团所作的发言表示赞同。

关于环境与发展的里约会议或许给世界以迄今最清楚信号,即人类所面临的问题十分严重和迫切,需要在尽可能最高的层次处理它们。这次首脑会议还十分明确地强调指出小岛屿国家和地势低洼的沿海地区所具有的独特性质和脆弱性。

小岛屿发展中国家在日益具有竞争性的全球经济和政治环境中面对的局势在《21世纪议程》第17章中得到十分恰当的描述。小岛屿国家在环境和发展方面确实是一种特殊情况。它们在生态上脆弱并易受损害。它们的面积狭小、资源有限、地理上的分散以及独立于市场,在经济上将它们置于严重的不利地位,并使它们无法实现规模经济产生的任何益处。

今年4月份,我们在巴巴多斯集会并成功地就影响这一伙伴集团的特殊情形进行了辩论。这次机会是里约会议首次重大的具有实质内容的后续进程,并在这方面以及侧重于一项具体和重要的关注方面都具有独特的性质。这样,我们的任务则是以同样的热情和活力努力充分和迫切地实施这次会议所达成的各项协议和决定。圭亚那与其他国家一道敦促全面核准目前提交大会审议的载于文件A/CONF.167/9中的《巴巴多斯宣言》和小岛屿发展中国家可持续发展的《行动纲领》。

这些协议虽然重要,但是除非在系统范围的基础上建立对各项行动的有效监督和实施的恰当机制的话,这些协议是没有多大意义的。为此,我们认为必要的是,这项责任应恰当地落在政策协调和可持续发展部的肩上,正如《行动纲领》所规定的那样。因此,该部应具备充分的手段以恰当实施其责任,这项责任包括对会议决定的后续行动进行监督和协调并为其提供有效的支助结构。

对小岛屿国家具有至关重要性的两个方面是信息技术和建立能力,从而加强这些国家更好地利用其丰富的自然生境资产的能力。在这方面,关于小岛屿发展中国家信息网络和小岛屿发展中国家技术援助方案的各项建议确定了这项工作的全面范围。联合国开发计划署(开发计划署)对委托它就这些建议提出研究报告的任务所作出的有效和迅速反应理应得到我们的充分赞赏。

这些研究报告载于我们面前有待批准的附加报告中。这些项目的两个值得注意的特征需要加以突出:对地方建立能力所给予的强调以及对当地知识的利用。我敦促大会批准我们面前的这份报告并对其中概括提出的行动给予充分支持。

我们所有人都参与了广泛的筹备程序和会议本身所进行的典范的协商及其他程序,诸如知名人士小组会议和非政府组织论坛等,所有这些汇集我们现在所谈及的高度成功的会议结果。我们必须对巴巴多斯政府和小岛屿国家联盟(小岛联盟)在为确保这样一种结果方面发挥的作用和付出的努力表示最高的赞扬。我们现在在大会负有责任以同样的认真态度和决心对待实施和后续进程问题,以便对已经取得的成就给予真正的意义。

特奎斯特先生(巴哈马)(以英语发言):首先,请允许我与其他发言者一样对最近水灾造成的人员悲惨死亡和破坏向埃及政府和人民表示我国代表团的哀悼和慰问。

巴哈马同其他代表团一样赞扬今年早些时候在巴巴多斯举行的第一次小岛屿发展中国家可持续发展全球会议取得的成功结果。应该祝贺巴巴多斯政府为这次会议作出的出色安排和对与会代表团给予的照顾。

我国代表团高兴地赞同阿尔及利亚代表代表77国集团和特立尼达和多巴哥代表代表小岛屿联盟就此重要项目所发表的意见。我们还完全赞成巴巴多斯代表代表加勒比共同体所作的发言。大会将要审议《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》及《巴巴多斯宣言》。巴哈马认为《行动纲领》为小岛屿发展中国家采取全面和综合的方法来实现可持续发展提供了蓝图。它解决了我们岛屿发展中国家在实现可持续发展方面必须解决的许多问题。《宣言》表明了我们集体的政治意愿。它确实重申了在里约作出的承诺。人们呼吁国际社会充分支持执行这一《纲领》，并为此提供有效的办法。

虽然我们把《行动纲领》视为一份出色的蓝图，以便将我们的努力和承诺集中用于实现小岛屿发展中国家的可持续发展，但人们认识到《纲领》的顺利执行需要联合国内的政策协调和可持续发展部的充分支持。我们把秘书处的支持机构视为执行战略的一个重要组成部分。在这方面，必须向秘书处提供必要的资金，以便使秘书处可以履行《纲领》第123段概述的职责。

我国代表团欢迎秘书长的报告，并且确实对联合国系统各发展机构在把《行动纲领》列入其各自的工作方案方面作出的初步努力感到满意。更重要的是，人们注意到某些机构实际上已开始开展履行《行动纲领》各方面义务的活动。在这方面，我们赞扬世界气象组织在《行动纲领》的几个实质性领域所开展的活动和执行的方案，特别是其关于气候变化与海平面升高的具体方案，这是象我国这样的岛屿国家主要关切的一个问题。

可持续发展委员会有权在其多年主题性工作方案范围内审查《巴巴多斯行动纲领》的执行情况。我们意识到由于时间的限制，上届会议几乎没有完成什么工作。但是，我们希望将会采取有效方法来监测和审查在《行动纲领》执行方面所取得的进展。我们向大会保证作为可持续发展委员会的一个新当选成员国，我们致力于在该委员会的工作中发挥作用。

在这方面，我高兴地告诉大家巴哈马正在建立一个科学、技术和可持续发展全国委员会。人们期待该委员会将由一位执行主任来领导，并将负责《21世纪议程》的后续行动、联合国环境与发展会议产生的两项《公约》以

及《巴巴多斯宣言》和《行动纲领》。该委员会将由巴哈马社会各个部门的广泛人员组成，包括政府官员、学术界、宗教界、商业界和工业界以及非政府组织。

我国代表团的确高兴和欣慰地注意到联合国开发计划署(开发计划署)对在巴巴多斯《行动纲领》第105、第106和第126段赋予其支持小岛屿发展中国家人力建设的任务所作出的迅速反应。关于第105段，开发计划署接受了指示同小岛屿发展中国家同有关分区域组织合作进行一次可行性研究，以便建立一个小岛屿发展中国家信息网。但是，现在我们认为小岛屿发展中国家信息网是加强人类联网的一种途径，会使小岛屿发展中国家能够对《行动纲领》的优先事项作出反应，但只有我们岛屿发展中国家在此信息组成方面成为该网络信息的主要提供者，这一网络才会有效。

《行动纲领》第106段还授权联合国开发计划署协调对小岛屿发展中国家技术援助方案进行的可行性研究。如秘书长在文件A/49/459中所指出，开发计划署已经干脆地完成了这项指示。我国政府目前正在十分感兴趣地研究这一报告。我们对开展这项研究的方式感到满意，这就是同小岛屿国家联盟核心国家集团、区域性机构、非政府组织和岛国本身进行密切的合作。巴哈马也注意到小岛屿发展中国家技术研究方案保证将会邀请尽可能多的小岛屿发展中国家的专家参与这一方案。

然而，巴哈马希望提出一个小小的关注，这就是它应该得到一个岛屿发展中国家所得到的充分待遇。在《纲领》中不应把存在着较高的人均国民总产值作为给予平等待遇的障碍。我借此机会提到这一点，是因为应该想到，若干岛屿发展中国家现在已失去享受开发计划署援助以及大多数别的国际金融机构的优惠待遇的资格。因此，我们希望这个机制将不适用这种排斥性的标准。

小岛屿发展中国家以其物种多样性和特产而著名。然而，由于它们是小国和相对与世隔绝，并由于岛屿生态系统的脆弱性，其生物物种多样性属于全世界受到最严重威胁之列。我们借此机会指出，巴巴多斯《行动纲领》中已达成协议，采取行动来制定并执行综合的战略，以保护并可持续地利用这些多种多样的陆地和海洋生物物种，尤其是特产物种。

在这方面,我们赞扬联合国环境规划署(环境规划署)在联合国系统内部发挥领导作用,以便在联合国各机构之间形成一种新的关系,即一种对各会员国当前和将来在向气象变化和物种保护这样的方面的需求作出反应的全球伙伴关系。我们高兴地注意到,环境规划署将于1994年11月28日至12月9日在巴哈马召开生物物种多样《公约》缔约国的第一次会议。我们确信,这次会议的成果将继续使国际社会集中注意小岛屿发展中国家极其特殊的需要和情况。

人们尽管承认,执行《行动纲领》的资金必须主要来自小岛屿发展中国家本国的公营和私营来源,但也承认,将需要为执行《行动纲领》提供充足、稳定和新的额外财政资源。在这方面,我们借此机会再次促请国际社会履行其作出的财政承诺,并审查我们对在里约热内卢形成的全球伙伴关系的第一次正式考验,国际社会已通过这一全球伙伴关系作出了为保证持续发展进行共同努力的坚定承诺。履行所作的承诺肯定将使小岛屿发展中国家能够把巴巴多斯会议《行动纲领》的蓝图付诸实施。

香博斯先生(塞浦路斯)(以英语发言):主席先生,我同你及前几位发言人一样因自然灾害引起的人类生命和财产的惨痛损失向埃及政府和人民表示深切的哀悼和慰问。

小岛屿发展中国家作为我们全球环境和发展努力的一个独特和宝贵的组成部分,终于通过在我们的议程上占据应有的地位而得到了适当的承认。

今年4月25日至5月6日在布里奇敦举行的巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展全球会议使这一承认达到顶点。我国政府表示赞赏巴巴多斯政府和人民为会议作出的出色安排,这种安排导致了这次历史性会议的圆满成功,并感谢他们对所有与会者的热情款待。

巴巴多斯会议本身无疑可以被视为一个成功。其《行动纲领》和《巴巴多斯宣言》概括了全人类对我们地球上微妙和复杂的生态和发展平衡中这个易受损害和至关重要的组成部分的生存和进步所作的承诺。

这次会议的召开是一项成就,它在很大程度上应归功于小岛屿国家联盟对小岛屿国家的特殊环境和发展需要事业的献身精神和坚持不懈。

本身是小岛屿国家联盟成员国的塞浦路斯共和国在早期阶段便加入了这一开创性努力的正义事业,并将继续为实现和推动其目标进行工作。

关于小岛屿国家联盟的活动,应该特别赞扬其现任主席,特立尼达和多巴哥常驻代表安尼特·德埃尔斯大使及其代表团的全体工作人员并赞扬她的前任,小岛屿国家联盟的精神之父,瓦努阿图常驻代表罗伯特·范利埃罗普,他的个人远见和对所制定目标的不寻常的献身精神使今天的成就得以成为现实。

巴巴多斯小岛屿国家联盟首脑会议及其一致通过的《公报》着重指出了这项努力的道义方面因素,并制订出了小岛屿国家正向国际社会发出的政治信息。

巴巴多斯会议通过履行在里约热内卢对我们国际社会中最易受害群体之一作出的承诺和保证,确实已成为我们历史上的一个里程碑。

然而,光靠承认和认识是不足以解决小岛屿发展中国家今天所面临的尖锐问题的。这些国家环境的退化、在人为气候变化的有害影响面前的脆弱性、海平面的升高和随之而来对其土地的淹没及其独特的生态系统和在生物物种多样性方面作出的贡献受到的迫在眉睫的威胁都已成为引起巨大关注的紧迫问题。这些国家主要是单一产品市场,是小国并远离商业、贸易和技术中心,经济脆弱而且规模小,进行独立的可持续发展的内部能力不足,文化和安全容易受到损害,并容易遭受污染和自然灾害,所有这些都使小岛屿发展中国家所面临的全面挑战更为严重。这些问题和许多其他问题是至关重要的并具有普遍性,我们如果希望成功地进行全球努力来拯救我们受到

威胁的综合环境,并实现我们地球上每一个地区的可持续发展,就必须采取联合和有效的行动来解决这些问题。

国际社会由于在日益增多的关键的环境和发展问题方面所表现的冷漠而感到极端痛苦,因此正在把它的注意力集中在履行巴巴多斯各项承诺方面,并要求采取协调的全球性行动以确保小岛屿国家可持续的发展,这种发展不但符合岛国的利益而且符合至关重要的全球利益。由于我们在这方面是国际期望的中心,所以我们应该在政治上下定决心,对我们各国人民的强烈愿望作出反应,采取具体而协调的行动以消灭小岛在生态和经济方面的脆弱性并巩固它们对世界不稳定的环境平衡所作出的巨大贡献。这一目标具有极大的重要意义,它得到希腊共和国政府的充分支持,因为希腊共和国政府支持可持续发展的各项原则以及在巴巴多斯作出的决定。

我国代表团对秘书长关于“联合国系统各机关、组织和机构关于执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领所采取的行动”的报告(A/49/425)表示欢迎。我们还对秘书长提交联合国开发计划署(开发计划署)关于小岛屿国家信息分享网的可行性研究报告一事表示欢迎;塞浦路斯已作为完成这项任务的案例研究之一。我们认为报告和研究报告的提出是在朝正确方向前进所采取的重大措施。在维护和增强这一关键领域方面迄今所取得的进展使我们更加愿意认真履行巴巴多斯各项文件所规定的职责和义务。

在结束发言的时候,我吁请发展中国家和发达国家共同努力来履行我们对这一代和后代人应尽的义务,使我们共同的家园地球不但能够得到维护而且能够得到改善,以确保生命本身能延续下去。正是在这种正义的工作中,小岛屿国家可以而且应该发挥带头作用。让我们大家采取集体行动,确保人类能够在一种有利于人的尊严和全球所有人繁荣的环境中得以生存。

萨登贝格先生(巴西)(以英语发言):我首先要对几天之前在埃及发生的悲惨事件向埃及政府和人民表示巴西的深切慰问。

我国代表团表示感谢巴巴多斯人民和政府今年4月在小岛屿发展中国家可持续发展全球会议期间对我们的热情接待。我国代表团要特别表示感谢会议主席巴巴多斯前总理厄斯金·桑迪福特先生阁下以及佩内洛普·温斯利大使,因为他们对会议主要委员会工作的指导对于在巴巴多斯作出的决定的重要意义和影响范围具有根本性的作用。

巴西在1992年6月荣幸地成为联合国环境与发展会议(环境与发展会议)的东道国。在里约举行的那次会议期间已完全确定和发展了合理的发展目标、环境关切问题以及后代的福利之间的联系。

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议是根据环境与发展会议所作的决定举行的,它无疑是朝前迈出的一步,而且是在朝可持续发展方面调动国际努力的进程中极为重要的一个里程碑。令人鼓舞的是注意到在布里奇顿举行的会议,由于对影响小岛屿国家的具体关切问题增加了特别的投入,它的作用已超过了对关于可持续发展一般性问题的审查工作。

小岛屿国家的特点及其脆弱的生态系统已使我们认识到它们对我们这个星球具有极其重要的意义。尽管这些国家遭受的经济困难以及所面临的发展方面的紧迫问题与一般的发展中国家类似,但小岛屿发展中国家有它们自己特有的脆弱性和特点,而它们在谋求可持续发展的过程中所面临的困难是特别严重和复杂的。

巴西清楚地意识到这种独特的情况并认为小岛屿发展中国家是可持续发展的一种特别的事例,值得国际社会一致重视。人们已经认识到小岛屿发展中国家的潜力。但是,它们仍然面临着确保它们的资源将以可持续的方式用于这一代和后代人的福利的这一挑战。

在这方面,我国代表团期待充分实施《21世纪议程》和在巴巴多斯制定的《行动纲领》。我们认为《行动纲领》是在一致同意的优先领域内采取行动的基础,并确定了与小岛屿发展中国家必须在国际社会的合作和协助下进行的环境和发展规划有关的若干措施和政策。

此外,《行动纲领》概要地说明了在提供足够的可预期的额外财政资源、最佳利用现有资源和机制,以及在采取措施支持内在的能力培养,特别是用于促进小岛屿发展中国家利用对环境无害的机制和技术方面的能力的培养方面国际社会所发挥的作用。应热烈祝贺小岛屿国家联盟对于布里奇顿会议的重要成果。

在为可持续发展的新全球伙伴关系建立基础的过程中,各国已承认了它们在全球环境恶化的过程中负有共同但又有区别的责任,因此环境最脆弱的国家应该得到优先考虑。因此,国际社会必须履行在巴巴多斯所承诺的对小岛屿发展中国家的各项义务,因为这些国家是我们中间最脆弱的,而且非常可能首先遭受规划不良的发展所造成的有害的环境的影响。

不幸的是,国际社会显然还是不愿意履行其财政义务。在环境与发展会议期间拟订的用于与环境有关的方案和项目的筹措资金,现在所提供的不到10%。全球环境机构一直在进行谈判的金融水平也同样是令人失望的。

我国代表团认为向小岛屿发展中国家提供它们所需要的物资支持是使这些国家在处理环境问题方面实现更大程度的自力更生这一种最重要的手段。正是在这种情况下,我们吁请各国代表团促进对有关可持续发展的项目和方案提供财政资助。我们理解到实施这些项目和方案是直接有关的各国的责任。但是,发达国家、联合国各机构和政府间专门机构的支持是最为重要的。

在这方面,我国代表团欣见题为“小岛屿发展中国家技术援助方案可行性研究报告”(A/49/459,附件)的报告。这个文件略述了支持小岛屿发展中国家之间技术合作的可行机制。我们相信将会编制同样的研究报告,从而为执行《行动方案》所载的决定采取有效的行动。我国代表团完全同意该研究报告所载的建议——特别是那些有关联合国发展体系的机构有必要援助小岛屿发展中国家加强目前的活动以便确保这些活动符合整个《行动方案》所阐明的要求和希望的建议。

我们认为,冷战后世界向我们提供了充分的余地以便在发展中国家和发达国家为实现可持续发展进行真正合作方面建立新的伙伴关系。具有根本性的是,联合国体系

和整个国际社会支持为完成这个任务所付出的努力,以及巴巴多斯会议为促进可持续和环境无害发展的理想而制定的参数确保为保证发展中国家以优惠的条件得到新的环境技术采取机制的问题继续得到优先的处理。

我们认为,巴巴多斯的《宣言》及《行动方案》衍生于《21世纪议程》、《里约宣言》和《生物多样性公约》。这些文件继续是我们的指路灯。让我们遵守这些文件,因为我们确信小岛屿发展中国家如果有国际社会的适当援助能够并且将执行有关计划和方案以支持他们的发展。

最后,我愿引用巴西环境部长恩里克·布兰道·卡瓦尔坎蒂先生在巴巴多斯开幕式上所说的话:

“我们共同努力的目标当然是可持续发展。这只不过是改变目前使用地球资源的作法,以便实现健全的经济发展而不损害后代这样做的能力。我们必须继续努力消除所有妨碍实现可持续发展的障碍。”

因此我必须强调巴巴多斯全球会议的极大重要性并且吁请国际社会履行对在里约和布里奇顿建立的新伙伴关系的承诺。

比维罗先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言):我仅转达委内瑞拉在埃及发生了惨重的自然灾害之后对该国人民及政府的慰问。

今年早些时候,在巴巴多斯的布里奇顿举行的小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的结果对委内瑞拉十分重要。《巴巴多斯宣言》及《行动方案》产生于《21世纪议程》的一个委内瑞拉特别感兴趣的领域,因为委内瑞拉在加勒比有漫长的大陆和岛屿海岸线。我们和加勒比的小岛屿发展中国家面对地理和环境现实以及促进我们次区域可持续发展的义务。委内瑞拉支持《巴巴多斯行动方案》并且愿重申他致力于促进该方案目标的实现。

虽然《巴巴多斯行动方案》的自力更生目标是值得赞扬的,但是该《方案》承认捐助国社会支持的必要性。向支持活动提供额外的区域性和区域间合作基金在这个

阶段十分重要。我们同意获得新的和额外资源的目标,并且相信《行动方案》的执行将表明在中期和长期得到这些资源的必要性。

我们认为,建立能力以及联合国开发计划署为执行《行动方案》所载的要求而作出的技术援助方案的研究报告在初步阶段是极为重要的。

委内瑞拉将考虑如何加强它对《方案》的支持。

正向委内瑞拉外交部长在巴巴多斯会议的高级阶段所表明的那样,

“委内瑞拉遵守《巴巴多斯宣言》并且愿为它遵守和支持《行动方案》。”

有许多全球相互依存和共同责任解决了小岛屿发展中国家中问题的例子。只有共同工作,我们才能受益于我们的经验,并且尝试以共同努力来解决这些问题。为此目的,最大的资产是发展中岛屿国家本身、其他有和我们相同的国家发展进程的国家以及联合国系统和捐助国社会的人力资源。

我们现在有促进支持小岛屿发展国家努力的全面框架。《巴巴多斯行动方案》将是执行《21世纪议程》过程中政治和经济的里程碑。我们相信国际社会将双边和多边地对这个挑战作出建设性的反应。

拉扎利先生(马来西亚)(以英语发言):我们都关切小岛屿发展国家的特殊脆弱性。这些脆弱性的范围涉及从经济和生态困难到安全挑战。认识到紧迫地需要解决对小岛屿发展国家生存的威胁,联合国与巴巴多斯政府一起主持了1994年4月-5月在巴巴多斯举行的小岛屿发展中国家可持续发展全球会议。马来西亚的部长级代表出席了该会议,因为我们想表示我们对小岛屿发展中国家的声援以及我们对他们的支持。

巴巴多斯会议通过了处理影响小岛屿发展中国家一系列问题的全面《行动方案》。载有15章的《行动方案》是小岛屿发展中国家可持续发展的基础并且提供了蓝图。它必须得到充分和及时的执行。

巴巴多斯会议对我们大家具有特殊意义,因为在里约会议之后它是在执行《21世纪议程》中全力讨论可持续发展问题的第一次全球会议。巴巴多斯承诺的执行将成为我们在全世界实现可持续发展集体决心的重要表示。

马来西亚认为《行动方案》有关执行、监测和审查国家、区域和国际及方案有关的第十五章是最重要的一章。虽然执行实现可持续发展的政策和方案主要是有关国家的责任,但是发达国家、联合国机构及政府间专门机构的支持是必不可少的。这个承诺的确在1992年6月举行的里约首脑会议上得到了强调。在这方面,发达国家应该遵守他们在里约做出的承诺,通过以减让和优惠的条件提供额外新财政资源和环境无害技术并且避免在贸易和发展方面适用环境发展方面的条件支持发展中国家的努力。

《行动方案》的第15章还承认小岛屿发展中国家在他们具有国际竞争力的领域依靠出口附加值产品的国外市场并且需要发展这些市场。在国际贸易领域中,小岛屿发展中国家在影响发展中国家竞争优势和不合理和单方面障碍方面面临和其他发展中国家同样的问题。

虽然我们大家都必须向可持续发展过渡,但是不应该让包括小岛屿在内的发展中国家承受这种变化的沉重负担。实际上,发达国家已经拥有并享有技术竞争优势,进入市场机会以及资本和管理技巧。而小岛屿发展中国家却遇到严重障碍,例如他们远离并孤立于国际航路路线所造成的不利贸易条件和令人望而却步的运输成本。

集中论述人力资源开发的第十四章也同样重要。在这方面,马来西亚致力于促进南南合作。我们将通过这种合作分享并交换有关发展问题特别是人力资源开发问题的经验。1980年马来西亚发起了马来西亚技术合作方案,以便向其他发展中国家提供技术援助。马来西亚技术合作方案巩固了在马来西亚拥有经验和专业知识的各领域各种形式的技术合作。该方案所依据的信念是,一国的的发展取决于其人力资源的质量;因此,该方案强调通过培训开发人力资源。马来西亚在该方案下提供的援助基本上都采取在马来西亚各大学或培训机构培训的形式。其他援助形式还包括考察、专家服务、为各社会--经济项目提供物品和设备。迄今已有包括小岛屿国家在内的超过84个国家在不同程度上从该方案受益。

小岛屿发展中国家还可以从参加十五国集团为促进南南合作而执行的各个项目中受益。这些项目包括在金融、贸易、新闻、科学和技术、环境和人口等领域进行培训和交流经验。马来西亚还通过英联邦进行了积极合作，英联邦在处理小岛屿发展中国家的关切方面起了领导作用。

我们同小岛屿发展中国家和其他发展中国家一起也对跨界移运有毒有害废料和有毒和放射线材料的外国船只通过其海洋可能造成的损害感到日益关切。这种处理有毒、有害和放射性废料的方法以及溢油和从几十年有害废料中产生的除淤活动都严重影响了海洋和陆地的资源。在这方面，《行动方案》要求为确保加强各体制进行国际合作，以便协助各国政府采纳无毒无害技术，防止污染，并处理有害废料，应该优先执行该方案第三章所载的各项建议。

我们认识到，小岛屿发展中国家处于因气候变化可能发生生态灾难的前线。由于小岛屿发展中国家极易受到气候变化的影响，发达国家和国际社会为监测影响评估和适应情况提供财政和技术支持是当务之急。

秘书长对《行动方案》第106段的响应已以文件A/49/459分发，内中载有促进技术援助的特别建议。早日执行这些建议将减轻人们当前的一些关切。同时，在秘书处中存在一个监测《行动方案》的实体将确保继续对小岛屿发展中国家所面临的威胁和问题予以注意。

两个星期前，我们曾在第四委员会审议小国安全问题。辩论后通过了一项协商一致的决议。这意味着大家都同意处理小国的安全需要——的确也是生存需要。必须有效处理小岛屿发展中国家所面临的经济、生态和安全挑战，以便确保他们继续享有安乐。毫无疑问，我们承诺通过《巴巴多斯行动方案》援助小岛屿发展中国家，这将为小国的长期可持续增长，安全与稳定作出贡献。

加勒古斯先生(美利坚合众国)(以英语发言):我们也要和大家一起对最近遭受破坏性洪水造成的悲惨损失向埃及代表团表示慰问。

正如全球小岛屿国家可持续发展会议所表明的那样，小岛屿发展中国家在各种世界和区域组织中正起着日益积极和更加突出的作用。

美国谋求在促进可持续经济增长的斗争中同各岛国进行合作。处理这巴巴多斯会议确立了我们大家都承诺的议程。这个议程概述了在十四个关键领域必须在全球、区域和地方采取的步骤。我们打算同国际社会合作，采取会议后续行动，以便使其工作具有真正内容，并切实实施会议通过的《方案》。

美国很高兴在巴巴多斯起了积极作用。正如副部长沃斯在会议上所解释的那样，我们在制订一项珊瑚礁倡议方面正在取得进展。美国认为，由于世界上许多珊瑚礁都位于小岛屿发展中国家，一种切实保护珊瑚礁的办法将涉及生物多样性、生境保护、自然灾害保护和环境变化等会议提出的各种主要关切。

我们正在努力确保发达国家和发展中国家、国际组织和非政府组织、学术界和私营部门都参加这项努力。在这方面，让我们在审议小岛屿可持续发展问题同时铭记，没有任何方法取代私营部门的经济增长。不论人们考虑实施那类政府经济政策、如何教育和培训人民，以便改进其生活或怎样确定同国外争取的技术援助类别，私营部门都将最终决定该政策的成功与否。廉政可以有所助益，但主要是起支助作用，例如作为从事艰苦繁重准备工作的组织、创建基础设施、促进积极商业环境，并协助公布现有机会。当然，不称职的政府可以迅速起更大作用，削弱或阻止增长。

除了我们所提及的重要的珊瑚礁倡议外，我国政府希望在一些其他方面采取巴巴多斯会议的后续行动：即通过双边方案、世界银行、区域开发银行和其他多边援助机构。

我们继续主张采取促进可持续发展的各项措施，例如环境影响报表、能源效率和综合沿海资源管理。我们将努力确保可持续发展委员会进行确保执行《行动方案》所必要的重要审查。

哈桑夫人(巴基斯坦)(以英语发言):我国代表团谨代表巴基斯坦政府和人民就埃及最近灾难性的洪水造成的生命和财产损失向我们的埃及兄弟,特别是受这场悲剧影响的人表示我们的慰问。

我国代表团非常荣幸地参加了第一次小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的筹备进程以及会议本身。我国政府致力于同小岛屿发展中国家一道寻找解决其艰难问题的方法,布托总理的一位特别代表出席了巴巴多斯会议的高级阶段就是证明。

今天是联合国历史上,尤其是发展中国家历史上的又一个历史性的时刻。随着在巴巴多斯会议上商定的《行动纲领》的通过,联合国将开始执行这一重要文件,预料该文件将直接影响小岛屿发展中国家许多人的生活。

我借此机会对会议的成功向巴巴多斯政府表示祝贺。我们也深切赞赏特立尼达和多巴哥常驻代表安尼特·德艾尔斯大使,他在会议上主导阐明了发展中国家的观点。

巴基斯坦不是一个小岛,但我们在发展问题上同我们来自小岛屿发展中国家的朋友有着共同的观点。我们的问题是同样严重的,尽管其性质有所不同。巴基斯坦完全赞同所有发展中国家在环境与发展问题上的观点和愿望,因此,巴巴多斯会议的结果对我们来说极其重要。我们相信,执行这次会议的各项建议将极其有助于确定其他发展中国家在实现可持续发展目标时将选择的道路。

在过去20年里,对环境问题的认识已经增加。当各国政府在单独、双边、区域和全球各级解决环境问题时在它们中间和内部出现了这种认识。尽管召开了里约会议以及各方显然对环境和行动有着共同的认识,环境恶化继续有增无减,威胁了人类的福利,在某些情况下威胁了我们地球上生命的生存本身。环境问题是世界所有人民紧迫关心的问题。它们显著地表明需要进行国际合作。

题为“为可持续发展结成伙伴关系”的会议的高级阶段使各位政治家和高级代表有机会坐到一起坦率和公开地讨论在里约作出的承诺是否导致一个新的可持续发展全球伙伴关系的形成。里约开始了一个现实的进程,地球首脑会议的结果会在这一新的伙伴关系基础上采取果断行动提供了一个坚实的基础。

在高级阶段的讨论中可以明显看出,尽管里约为这种伙伴关系奠定了基础,人类消费和生产的破坏性格局仍然丝毫未减。发达国家中占世界人口不到百分之二十的人继续使用百分八十的世界资源。它们数十年来无计划的工业化和无法持续的生产方式以及不顾未来开发资源促成了环境的恶化,所引起的环境变化危及了一些小岛屿的基本生存。

用戴维·赫伯特·劳伦斯的话来说,小岛屿真正是:

“生命的活泼碎片(……)是大海中的庆典”。

然而,一个岛屿美丽的环境受到了内在的脆弱性和易受自然的力量打击以及人类和环境恶化的威胁。巴巴多斯会议实现了其一个目标,提高了国际社会对小岛屿发展中国家作为“高风险实体”问题的认识。

一些小岛屿发展中国家的国民总产值也许可以使其中少量的国家列入中等收入的经济。但是,这种标准当然是极其容易令人误解的。考虑到它们的特殊情况,小岛屿中甚至是最富裕的国家的经济基础的持续性都不能得到保障。国际社会必须认识到这一事实。《行动纲领》承认,小岛屿发展中国家面临着独特的环境和发展挑战。

巴基斯坦极其了解小岛屿发展中国家的脆弱之处,它们的面积小,资源有限,在地理上分散并且同市场隔开,这是它们在经济上处于劣势。它们很容易受到全球变暖和海平面上升的打击,某些低洼岛屿面临着失去其全部国家领土的日益增长的威胁。频繁的自然灾害使小岛屿的社会经济发展遇到重大挫折。巴基斯坦荣幸地参加了专门针对岛屿国家特殊需要的可持续发展计划和方案的制订过程。

巴基斯坦致力于使可持续发展成为现实。我们充分认识到,即有必要在国家一级综合经济和环境的优先事项。同样,为了以综合方式处理以环境和发展问题需要作出全球努力。

小岛屿发展中国家为了增加国际社会对其问题的了解所作的努力值得我们的钦佩。尽管它们在联合国总部的人力资源有限,它们能够争取国际社会对一项《行动纲

领》的支持,该纲领可以成为朝着执行《21世纪议程》有关小岛屿的各项建议迈出的第一个具体步骤。

小岛屿发展中国家需要我们采取立即的行动和表示关注。《行动纲领》的发起和执行即便晚一天也会要我们付出沉重的代价,尤其是其生存本身受到自然的力量威胁的小岛屿。在巴巴多斯会议上,国际社会通过《行动纲领》,承认小岛屿发展中国家面临着独特的环境和发展问题。

《行动纲领》的执行需要各国政府和国际社会作出额外的财政承诺。期望只是通过重新安排优先秩序而能够提供这些资源的想法当然是不现实的。多数岛屿是小规模经济,在很大程度上具有内在的不可预见性,不管是因为自然的力量还是因为其经济的结构。很难预料这种经济能够在没有外来财政援助的情况下产生额外的资源。

大会如能通过这份《行动纲领》,就将朝着实现新的全球伙伴关系又迈进一步,国际社会也将因此再次肯定它有责任协助小岛屿发展中国家的自身努力,以确保这些国家的人民有一个安全和可预料的生活方式。

最后,我们希望《行动纲领》能让小岛屿发展中国家发展出适当的战略,确保这些国家尽管有天然的弱点,仍然能够追求其可持续发展的目标。它也为其他发展中国家提供了一个可以识别的架构,能在这一架构中展开南南活动。虽然南南合作是学习发展中国家经验的一个重要机制,但写入《21世纪纲领》中的国际责任概念决不能被削弱。

在协助小岛屿发展中国家执行《行动纲领》方面,发达国家有其重要作用。可持续发展委员会中的后续进程将确保所有国家充分参与执行《行动纲领》。我们向来自小岛屿发展中国家的朋友们保证,我们将彻底和充分支持实现《行动纲领》和《巴巴多斯宣言》的目标。

伊萨科夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):首先,我谨代表俄罗斯代表团,同大家一起对埃及人民和政府最近的水灾中所遭受的悲剧表示同情。

关于小岛屿发展中国家可持续发展问题的巴巴多斯全球会议标志着执行里约热内卢会议决定的一个重要步

骤。我们认为,在巴巴多斯商定的《行动纲领》对有目的地解决保护小岛屿独特的生态系统和促进其经济的问题具有实际的意义。《行动纲领》在防备和预防自然灾害、安全处理有毒废料和其它废物、保护海洋沿海资源和陆地资源、可持续地提供清洁的饮用水、能源生产多样化和有“纪律”的旅游事业等领域中提出的广泛措施,在我们看来,目的都是为了确保各国政府和国际社会对岛屿发展的综合问题采取一种更加经济和专心的态度。

岛屿国家在国际援助下可以施展自身努力的一个重要领域,是在保存文化、提高教育水平和提供住房和医疗服务等领域开发人力潜力。

积极使用能够确保扩大采用于环境无害和廉价的技术的科学、技术和情报潜力具有特别意义,特别是在农业、能源、公共卫生和对环境的有效监督等领域。在这方面,俄罗斯代表团指出,我们准备在这些领域同小岛屿国家建立和发展合作。应用我国在建设“小型经济”、保护俄罗斯各土著人民文化的多样化和独特性、开发沿海基础设施和保护海洋生物资源等方面的科学研究和实践经验,将有助于这些国家的可持续发展的利益。

我谨表示希望,巴巴多斯会议关于执行切实方针,为世界各大洋中的岛屿的生存与发展而联合努力的要求能够伴有必要的政治意愿,认识到保护我们的星球的独特性的共同责任。

皮尔苏先生(格林纳达)(以英语发言):首先我谨同前面的发言者一起,就埃及国内最近水灾所造成的生命和财产损失,向埃及政府和人民表示慰问。

格林纳达支持77国集团主席、小岛屿国家联盟主席安尼特·德艾尔斯大使的发言,以及巴巴多斯旅游部长代表加勒比共同体(加共体)所作的发言。

联合国重新肯定《21世纪纲领》的重要性,承认小岛屿发展中国家的发展所面临的具体情况,于1995年4月25日至5月6日,在巴巴多斯召开了有史以来第一次小岛屿发展中国家可持续发展问题全球会议。会议为小岛屿发展中国家提供了机会,使他们能向国家社会介绍对他们实现可持续发展的能力有负面影响的各种具体特点的观察与

研究情况。会议引发了一场全球性努力，这场努力产生了一份《行动纲领》，以处理岛屿可持续发展的优先领域。格林纳达愿再次深切感谢这次会议的组织者和参加者——特别是联合国和东道国巴巴多斯，并深切赞扬正在展开的各种后续安排，特别是联合国开发计划署开展的小岛屿发展中国家技术援助方案和小岛屿发展中国家情报网络的行动。我们也愿赞扬秘书长在文件A/49/425及其附件，文件A/49/414和A/49/459中的报告和说明。

同样的行动纲领是存在的，但这些纲领本身并不能保证解决他们所处理的问题。就这一具体例子而言，政治意愿和财政手段是两项最重要的内容，没有这两点，全球会议的《行动纲领》完全可能落得它前面若干纲领的下场——即被人遗忘。但是，在1992年6月履约的联合国环境与发展会议上产生的合作精神，以及全面认识到全球的相互依存，各自对确保我们的地球上所有各地区人民的福利富有共同但又有区别的责任，使我们有理由感到有希望。

巴巴多斯会议的《行动纲领》的顺利执行，将给小岛屿发展中国家带来具体的发展好处，它事实上代表着这些国家的希望。但是，如果这项《行动纲领》得不到顺利执行，那就可能出现一种真空，这种真空所造成的挫折和破坏可能远远超出这些岛屿的海岸线。小岛屿发展中国家的问题确实是一个全球性问题，因此，解决这些问题的办法也必须在很大程度上具有全球性规模。

该《行动纲领》并非试图处理小岛屿发展中国家的所有问题、发展选择和特殊需要。相反，它处理的是被视为最关键、最基本和最可行的方面。该《行动纲领》的制定特意照顾到了实施的便利。

小岛屿发展中国家的发展面临着许多严重的特有劣势，而其前景和选择却很少。为保护我们的环境，以可持续的方式利用我们贫乏的资源和加强我们在机构和行政管理方面的能力，需要在目前这一时刻建立新的特殊伙伴关系。

格林纳达要感谢联合国系统内外对小岛屿发展中国家的特殊需要作出反应并保证继续给予支持的各捐助国、组织和机构。小岛屿发展中国家已了解到，“援助厌倦症”正在减弱提供传统形式的援助的决心和意愿。

人们敦促我们以更为创造性的方式来对待我们各国所面临的限制、挑战、前景和选择。小岛屿发展中国家非常感谢这种鼓励，因为我们认识到，长期依赖援助可以导致后天性免疫缺乏症，危害我们各国经济的健康。所以，指导我们经济发展目标的是在全球相互依存的范畴内实现自给自足和真正的可持续发展的必要性。

同时，1990年代的国际经济环境注重竞争，这一情形使小岛屿发展中国家更加前途未卜，因为1990年代的全球竞争要求具有技术能力，而严重影响小岛屿发展中国家经济发展的若干障碍中，缺乏技术能力是最严重的障碍之一，这已不是秘密。在历史上，小岛屿发展中国家在满足自己需要方面采取了负责的行动。但是，全球化和技术发展带来了新的挑战，而仅仅应付这些挑战就需要获得特定的援助。为确保成功的实施《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》而进行全球合作仍然非常有助于小岛屿发展中国家实现其希望。

主席(以英语发言)：我们已经听取了这一项目上最后一位发言者的发言。

根据大会第30次全会的决定，将在第二委员会中就这一分项目采取行动。

大会就此结束现阶段对议程项目89的分项目的审议。

下午5时35分散会